

### *Översättning till serbokroatiska*

#### **Trebate li dodatnu potporu tokom trudnoće i porođaja?**

Postoji mogućnost da se dobije osoba za potporu, jednu "doulu"/tumačicu kulture, koja pomaže tokom trudnoće i koja je prisutna kod porođaja.

Ova mogućnost važi za trudnice koje ne govore tako dobro švedski i imaju, iz više razloga, potrebu za većom podrškom, a koje imaju izračunat porođaj od decembra 2008. do maja 2009. godine.

"Doulan" može pomoći s jezikom i biti siguran vodič. Ona ima obvezu čuvanja poslovne tajne. Pomoć je besplatna za trudnicu. Nema nikakve veze tražite li azil ili imate dozvolu boravka.

Ako ste zainteresirani i želite se priključiti, kontaktirajte našu "doulu" koja zna srpskohrvatski: Emma Arsova-Ristova.

Projekt provodi udruženje "Födelsehuset": [www.fodelsehuset.se](http://www.fodelsehuset.se) . uz potporu komiteta "Folkhälsokommittén" u kotaru Västra Götaland.



*Emma Arsova- Ristova*

*Tel 0703-75 60 22*

#### **Behöver du extra stöd under graviditet och förlossning?**

Nu finns möjlighet att få en stödperson, en doula/kulturtolk som hjälper under graviditeten och är med vid förlossningen.

Denna möjlighet gäller gravida kvinnor som inte talar så bra svenska och har behov av mer stöd av olika anledningar. Och som har beräknad förlossning från december -08 till och med maj -09.

Doulan kan hjälpa till med språket och vara en trygg guide. Hon har tystnadsplikt. Hjälpen är kostnadsfri för den gravida kvinnan. Det spelar ingen roll om du är asylsökande eller har uppehållstillstånd.

Är du intresserad och vill veta mera, kontakta vår doula som kan serbokroatiska: Emma Arsova-Ristova.

Projektet genomförs av föreningen Födelsehuset: [www.fodelsehuset.se](http://www.fodelsehuset.se) . Med stöd av Folkhälsokommittén i Västra Götaland.